

Numark

M3 TWO-CHANNEL PROFESSIONAL DJ MIXER

- ✔ **QUICKSTART GUIDE**
ENGLISH (3 – 6)
- ✔ **MANUAL DE INICIO RÁPIDO**
ESPAÑOL (7 – 10)
- ✔ **GUIDE D'UTILISATION RAPIDE**
FRANÇAIS (11 – 14)
- ✔ **MANUALE RAPIDO DI UTILIZZAZIONE**
ITALIANO (15 – 18)
- ✔ **KURZANLEITUNG**
DEUTSCH (19 – 22)

INTRODUCTION

Welcome to the M3 professional 2-channel mixer. Here are some of the features that you will come to love about your new M3:

- 2 Line inputs for connecting CD players, samplers, or other line-level devices
- 2 switchable Phono / Line inputs
- 3-band EQ on each input channel
- 3 EQ Kill switches per channel
- 1 microphone input with Gain and Tone controls
- 1 headphone output with Cue Blend slider
- Professional crossfader with slope adjustment and reversible channel assignments
- Master & Record outputs

We hope that the M3 serves you well for many years to come.

Sincerely,

The People of Numark

BOX CONTENTS

- M3
- AC Power Adapter
- Quickstart Guide
- Safety & Warranty Information Booklet

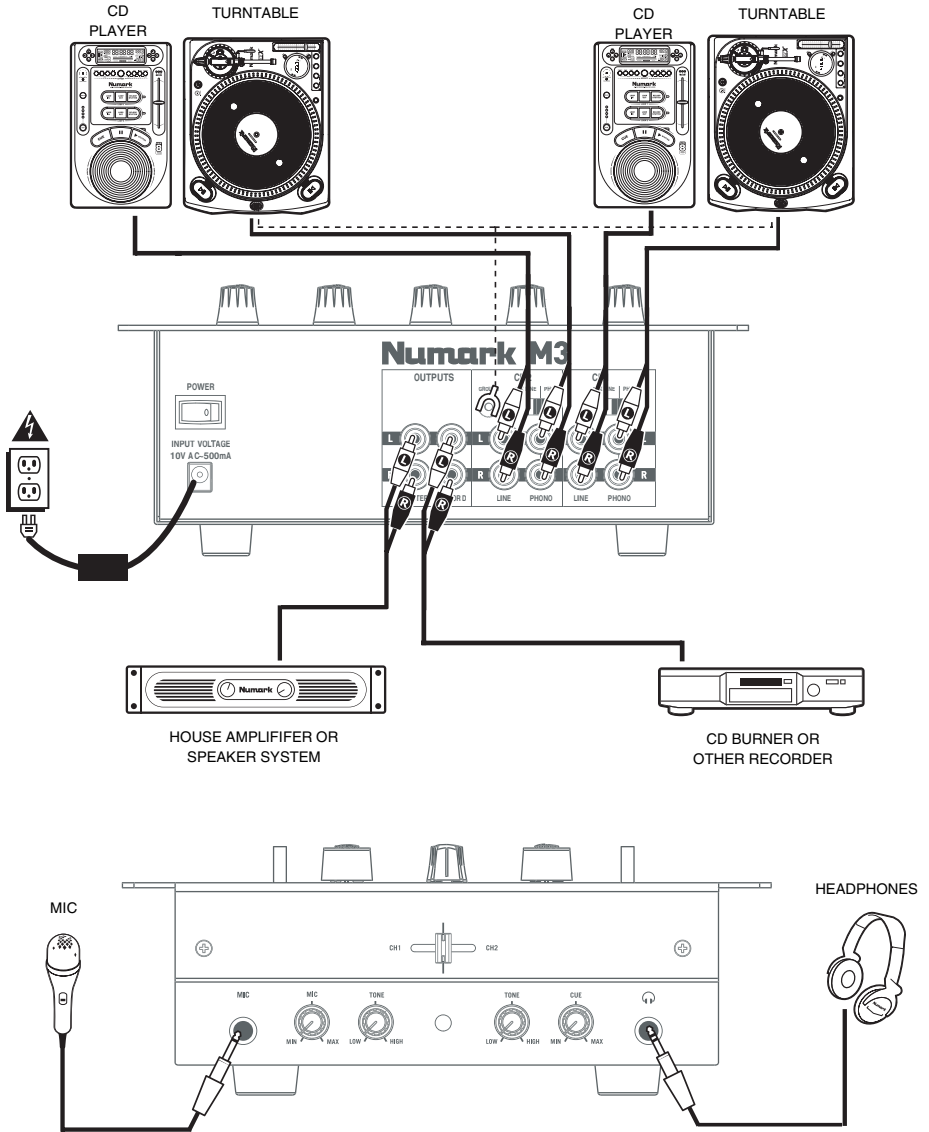
REGISTRATION

Please go to <http://www.numark.com> to register your M3. Registering your product ensures that we can keep you up-to-date with any last-minute product developments and provide you with world-class technical support, should you run into any problems.

GROUND RULES

1. Make sure all items listed in the BOX CONTENTS section are included in the box.
2. **READ SAFETY & WARRANTY INFORMATION BOOKLET BEFORE USING THE PRODUCT.**
3. Study the connection diagram in this guide.
4. Place mixer in an appropriate position for operation.
5. Make sure all devices are turned off and all faders and gain knobs are set to "zero."
6. Connect all stereo input sources as indicated in the diagram.
7. Connect the stereo outputs to power amplifier(s), tape decks, and/or other audio sources.
8. Plug all devices into AC power.
9. Switch everything on in the following order:
 - Audio input sources (i.e. turntables, CD players, etc.)
 - Mixer
 - Last, any amplifiers or output devices
10. When you are done, always reverse this operation by turning off:
 - Any amplifiers or output devices
 - Mixer
 - Last, any audio input devices

CONNECTION DIAGRAM

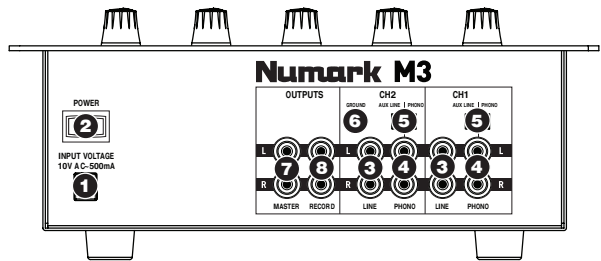


Please Note: Channels 1 & 2 can accept line-level devices (i.e. CD players, samplers, line-level turntables) in the PHONO inputs, as long as the corresponding AUX LINE / PHONO switch is set to AUX LINE.

REAR PANEL FEATURES

- AC IN** – Use the included power adapter to connect the mixer to a power outlet. While the mixer's power is switched off, plug the power supply into the mixer first, then plug the power supply into a power outlet.

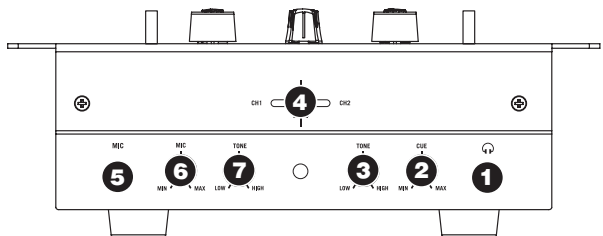
Note: The mixer is designed to work with the included AC power supply only. Using an incompatible power supply could damage the unit.



- POWER SWITCH** – Turns the mixer on and off. Turn on the mixer after all input devices have been connected and before you turn on amplifiers. Turn off amplifiers before you turn off the mixer.
- LINE INPUTS (RCA)** – Connect line-level devices, such as CD players, samplers or audio interfaces, to these inputs.
- PHONO INPUTS (RCA)** – Connect your audio sources to these inputs. These inputs can accept both line and phono-level signals. (See #5 below.)
- AUX LINE / PHONO SWITCH** – Flip this switch to the appropriate position, depending on the device connected to the PHONO inputs. If you are using phono-level turntables, set this switch to "PHONO" to provide the additional amplification needed for phono-level signals. If using a line-level device, such as a CD player or sampler, set this switch to "LINE".
- GROUNDING TERMINAL** – If you are using phono-level turntables with a grounding wire, connect the grounding wire to these terminals. If you experience a low "hum" or "buzz", this could mean that your turntables are not grounded.
Note: Some turntables have a grounding wire built into the RCA connection and, therefore, nothing needs to be connected to the grounding terminal.
- MASTER OUTPUT (RCA)** – Use standard RCA cables to connect this output to a speaker or amplifier system. The level of this output is controlled by the MASTER knob on the top panel.
- RECORD OUTPUT (RCA)** – Use standard RCA cables to connect this output to a recording device, such as a CD recorder or tape deck. The level of this output is based upon pre-master levels.

FRONT PANEL FEATURES

- HEADPHONES OUTPUT** – Connect your $\frac{1}{4}$ " headphones to this output for cueing and mix monitoring. Headphone output controls are located on the top panel.

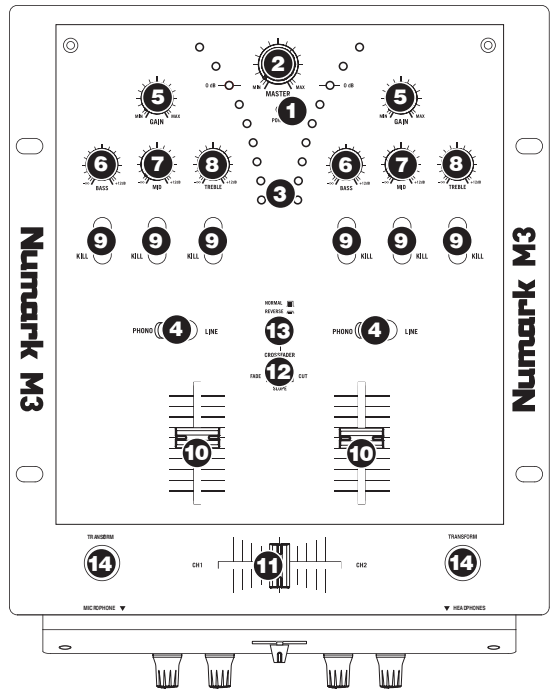


- CUE VOLUME** – Adjusts the volume level of the headphone output.
- CUE TONE** – Adjusts the tone of the headphone audio signal. Turn this knob to the left to emphasize low (bass) frequencies or turn to the right to emphasize high (treble) frequencies.
- CUE SLIDER** – Monitors the audio playing on Channels 1 and 2. Sliding to the left plays Channel 1. Sliding to the right plays Channel 2.
- MIC INPUT** – Connect a $\frac{1}{4}$ " microphone to this input.
- MIC GAIN** – Adjusts the audio level of the microphone signal.
- MIC TONE** – Adjusts the tone of the microphone signal. Turn this knob to the left to emphasize low (bass) frequencies or turn to the right to emphasize high (treble) frequencies.

Tip: If you experience feedback when using a microphone at loud levels, try turning down high frequencies by turning the knob to the left.

TOP PANEL FEATURES

1. **POWER LED** – Illuminates when the mixer is on.
2. **MASTER FADER** – Adjusts the output volume of the Program mix.
3. **STEREO LEVEL INDICATOR** – Monitors the audio level of the Program mix.
4. **INPUT SELECTOR** – Selects the input source to be routed to the corresponding channel. Input jacks are located on the rear panel.
5. **CHANNEL GAIN** – Adjusts the channel's audio gain level, pre-fader and pre-EQ.
6. **CHANNEL BASS** – Adjusts the low (bass) frequencies of the corresponding channel.
7. **CHANNEL MID** – Adjusts the mid-range frequencies of the corresponding channel.
8. **CHANNEL TREBLE** – Adjusts the high (treble) frequencies of the corresponding channel.
9. **EQ KILL SWITCHES** – Eliminates the bass, mid, or high frequencies of the corresponding channel.
10. **CHANNEL FADER** – Adjusts the audio level of the corresponding channel.



11. **CROSSFADER** – Blends audio between Channels 1 and 2. Sliding the crossfader to the left plays Channel 1. Sliding to the right plays Channel 2.

Note: The crossfader is user-replaceable if it should ever wear out. Simply remove the facepanel, then remove the screws holding it in position. Replace the fader with a quality authorized replacement from your local Numark retailer only.

12. **CROSSFADER (CF) SLOPE** – Adjusts the slope of the crossfader curve. Flip this switch – the left for a smooth fade (mixing) or to the right for a sharp cut (scratching).
13. **CROSSFADER (CF) MODE** – Press this button to reverse the crossfader assignments of Channels 1 and 2.
14. **TRANSFORM BUTTONS** – Plays *only* the audio from the corresponding channel when button is held down. Release button to revert back to previous mix.

INTRODUCCIÓN

Bienvenido al mezclador profesional de 2 canales M3. He aquí algunas de las características que seguramente disfrutará con su nuevo M3.

- 2 entradas de línea para conectar reproductores de CD, muestreadores u otros dispositivos de nivel de línea
- 2 entradas fonográficas/de línea conmutables
- Ecuador de 3 bandas en cada canal de entrada
- 3 interruptores de supresión de ecualizador por canal
- 1 entrada de micrófono con controles de ganancia y tono
- 1 salida para auriculares con cursor de combinación de cue
- Crossfader profesional con ajuste de pendiente y asignaciones de canales reversibles
- Salida maestra y para grabación

Esperamos que el M3 le brinde un buen servicio por muchos años.

Atentamente,

La Gente de Numark

CONTENIDO DE LA CAJA

- M3
- Adaptador de CA
- Guía de inicio rápido
- Folleto de información sobre la seguridad y la garantía

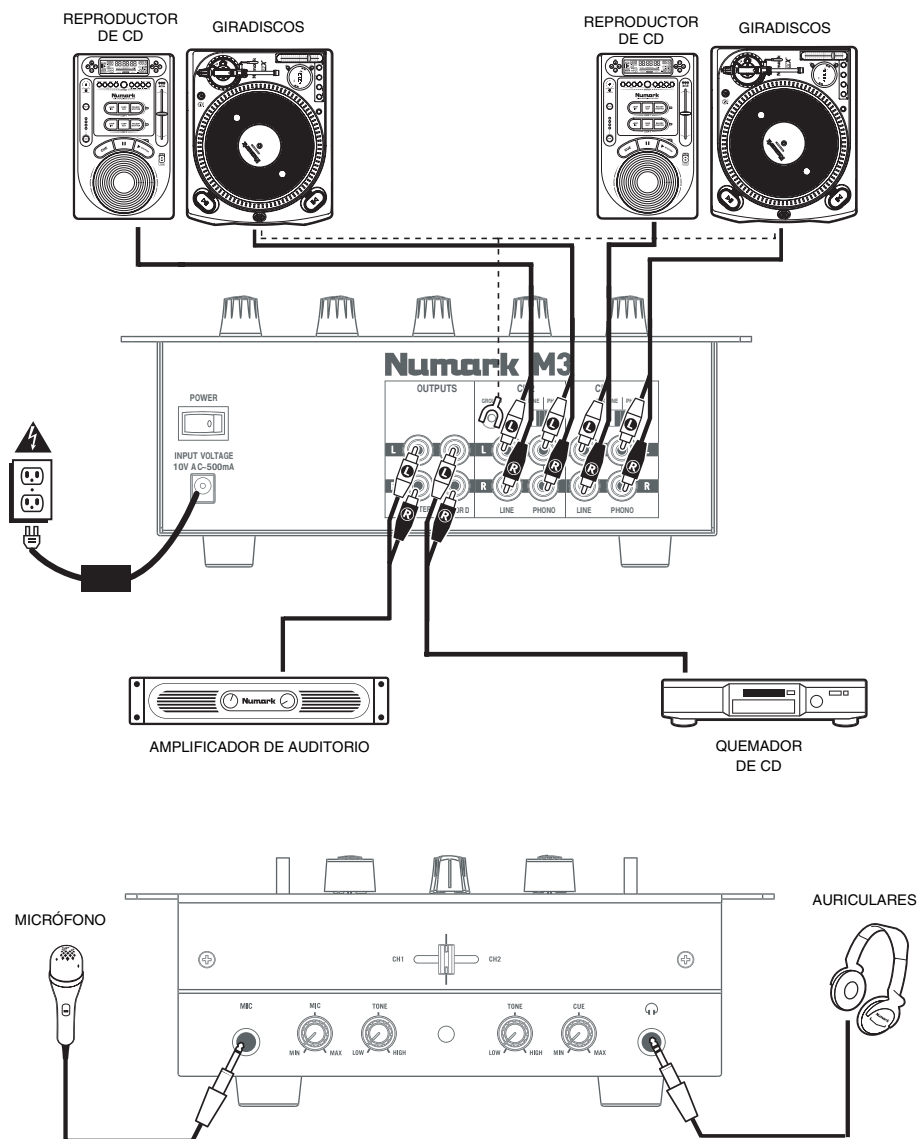
REGISTRO

Visite <http://www.numark.com> y registre su M3. El registro de su producto asegura que podamos mantenerle actualizado con los desarrollos de productos de último momento y brindarle apoyo técnico de categoría mundial en caso de que tenga algún problema.

REGLAS BÁSICAS

1. Asegúrese de que todos los artículos indicados en "Contenido de la caja" estén incluidos en la caja.
2. **LEA EL FOLLETO DE INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD Y LA GARANTÍA ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.**
3. Estudie el diagrama de conexión incluido en esta guía.
4. Coloque el mezclador en una posición adecuada para su funcionamiento.
5. Asegúrese que todos los dispositivos estén apagados y que todos los faders y perillas de ganancia estén en posición «cero».
6. Conecte todas las fuentes de entrada estéreo como se indica en el diagrama.
7. Conecte las salidas estéreo a los amplificadores de potencia, bandejas de cinta magnética y/o otras fuentes de audio.
8. Enchufe todos los dispositivos al suministro de corriente alterna.
9. Encienda todo en el siguiente orden:
 - fuentes de entrada de audio (por ejemplo, giradiscos, reproductores de CD, etc.)
 - el mezclador
 - por último, cualquier amplificador o dispositivo de salida
10. Al apagar, realice siempre esta operación en sentido inverso:
 - apague los amplificadores
 - el mezclador
 - por último, cualquier dispositivo de entrada

DIAGRAMA DE CONEXIÓN

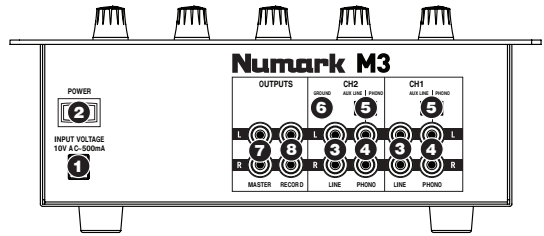


Para tener en cuenta: Los canales 1 y 2 pueden aceptar dispositivos de nivel de línea (por ej. reproductores de CD, muestreadores, giradiscos de nivel de línea) en las entradas PHONO, siempre que el conmutador AUX LINE / PHONO correspondiente esté colocado en AUX LINE.

CARACTERÍSTICAS DEL PANEL TRASERO

- ENTRADA DE CA** - Use el adaptador de alimentación incluido para conectar el mezclador a un tomacorriente alimentado. Mientras está desconectada la alimentación eléctrica, enchufe la fuente de alimentación al mezclador primero, y luego al tomacorriente.

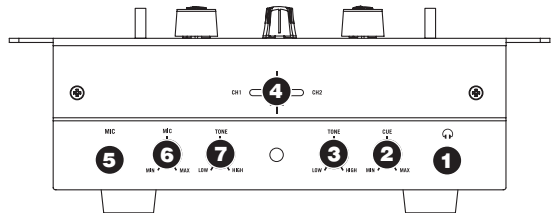
Nota: El mezclador está diseñado para funcionar con la fuente de alimentación de CA incluida únicamente. Si usa una fuente de alimentación incompatible se puede dañar la unidad.



- INTERRUPTOR DE ENCENDIDO** - Enciende y apaga el mezclador. Encienda el mezclador después de desconectar todos los dispositivos de entrada y antes de encender los amplificadores. Apague los amplificadores antes de apagar el mezclador.
- ENTRADAS DE LÍNEA (RCA)** - Estas entradas se usan para conectar dispositivos de nivel de línea, tales como reproductores de CD, muestreadores o interfaces de audio.
- ENTRADAS DE FONOGRAFICAS (RCA)** - Use cables RCA estándar para conectar sus fuentes de audio a estas entradas. Estas entradas pueden aceptar señales de nivel de línea y fonográfico. (Vea el N° 5 a continuación).
- INTERRUPTOR DE ENTRADA AUXILIAR DE LÍNEA | FONOGRAFICA** - Coloque este conmutador en la posición apropiada, en función del dispositivo conectado a las entradas PHONO. Si usa giradiscos de nivel fonográfico, coloque este conmutador en "PHONO" para proporcionar la amplificación adicional necesaria para las señales de este nivel. Si usa un dispositivo de nivel de línea, tal como un reproductor de CD o muestreador, coloque este conmutador en "AUX LINE".
- TERMINAL DE TIERRA** - Si usa giradiscos de nivel fonográfico con cable de conexión a tierra, conecte dicho cable a estos terminales. Si se experimenta un zumbido grave, puede significar que sus giradiscos no están conectados a tierra.
Nota: Algunos giradiscos tienen el cable de conexión a tierra incorporado a la conexión RCA y, por lo tanto, no es necesario conectar nada al terminal de tierra.
- SALIDA MAESTRA (RCA)** - Use cables RCA estándar para conectar esta salida a un sistema de altavoces o amplificador. El nivel de esta salida se controla con la perilla MASTER del panel superior.
- SALIDA PARA GRABACIÓN (RCA)** - Use cables RCA estándar para conectar esta salida a un dispositivo de grabación, tal como un grabador de CD o bandeja de cinta. El nivel de esta salida se basa en los niveles pre-master.

CARACTERÍSTICAS DEL PANEL FRONTAL

- SALIDA PARA AURICULARES** - Conecte sus auriculares de 1/4" a esta salida para búsqueda de punto inicial (cue) y monitoreo de la mezcla. Los controles de la salida para auriculares se encuentran en el panel superior.

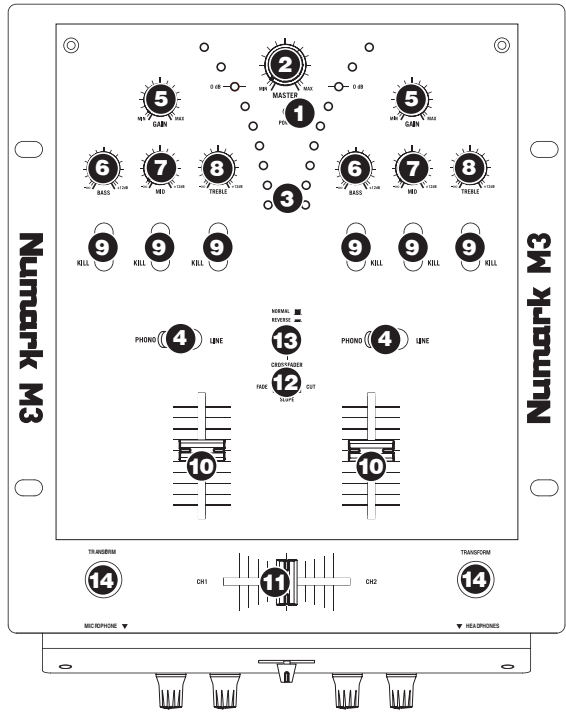


- VOLUMEN DE CUE** - Ajusta el nivel de volumen de la salida para auriculares.
- TONO DE CUE** - Ajusta el tono de la señal de audio para auriculares. Gire esta perilla a la izquierda para acentuar las bajas frecuencias (graves) y a la derecha para acentuar las altas frecuencias (agudos).
- CURSOR DE CUE** - Monitorea el audio que se reproduce en los canales 1 y 2. Si se desliza a la izquierda se reproduce el canal 1. Si se desliza a la derecha se reproduce el canal 2.
- ENTRADA DE MICRÓFONO** - Conecte un micrófono de 1/4" a esta entrada.
- GANANCIA DE MICRÓFONO** - Ajusta el nivel de audio de la señal de micrófono.
- TONO DE MICRÓFONO** - Ajusta el tono de la señal de micrófono. Gire esta perilla a la izquierda para acentuar las bajas frecuencias (graves) y a la derecha para acentuar las altas frecuencias (agudos).

Consejo: Si experimenta realimentación cuando usa un micrófono con niveles altos, pruebe disminuyendo las altas frecuencias girando la perilla a la izquierda.

CARACTERÍSTICAS DEL PANEL SUPERIOR

- LED DE ENCENDIDO** – Se ilumina cuando el mezclador está encendido.
- FADER MAESTRO** – Ajusta el volumen de salida de la mezcla de programa.
- INDICADOR DE NIVEL ESTÉREO** – Monitorea el nivel de audio de la mezcla del programa.
- SELECTOR DE ENTRADAS** – Permite seleccionar la fuente de entrada que se aplica al canal correspondiente. Los conectores de entrada se encuentran en el panel trasero.
- GANANCIA DE CANAL** – Ajusta el nivel de ganancia de audio, pre-fader y preecualización del canal.
- GRAVES DE CANAL** – Ajusta las bajas frecuencias (graves) de la señal del canal correspondiente.
- FRECUENCIAS MEDIAS DE CANAL** – Ajusta las frecuencias medias del canal correspondiente.



- AGUDOS DE CANAL** – Ajusta las altas frecuencias (agudos) del canal correspondiente.
- INTERRUPTORES DE SUPRESIÓN DE ECUALIZACIÓN** – Eliminan las frecuencias bajas, medias o altas del canal correspondiente.
- FADER DE CANAL** – Ajusta el nivel de audio del canal correspondiente.
- CROSSFADER** – Combina el audio entre los canales 1 y 2. Si se desliza a la izquierda se reproduce el canal 1. Si se desliza a la derecha se reproduce el canal 2.

Nota: El usuario puede reemplazar el crossfader en caso de que se desgaste. Simplemente, retire el panel frontal y luego los tornillos que lo mantienen sujeto. Cambie el fader por un repuesto de calidad autorizado por su vendedor de Numark más cercano.

- PENDIENTE DE CROSSFADER (CF)** – Ajusta la pendiente de la curva del crossfader. Conmute este control a la izquierda para una fusión suave (mezcla) o a la derecha para un corte abrupto (rayado).
- MODO DE CROSSFADER (CF)** – Pulse este botón para revertir las asignaciones de crossfader de los canales 1 y 2.
- BOTONES DE TRANSFORMACIÓN** – Se reproduce sólo el audio del canal correspondiente cuando se mantiene presionado el botón. Suelte el botón para volver a revertir a la mezcla anterior.

INTRODUCTION

Voici la console de mixage à 2 canaux M3. Voici quelques-unes des caractéristiques que vous apprécierez de la nouvelle console de mixage M3 :

- 2 entrées à niveau ligne permettent de brancher des lecteurs de disques compacts, échantillonneurs ou autres appareils à niveau ligne.
- 2 entrées phono/ligne commutables.
- Égalisation 3 bandes sur chaque canal d'entrée.
- 3 sélecteurs de coupure d'égalisation sur chaque canal.
- Entrée microphone avec commande de gain et de tonalité
- Sortie casque d'écoute avec potentiomètre pour le mixage de la pré-écoute
- Crossfader avec réglages d'intensité et assignation des canaux réversible
- Sorties maître et d'enregistrement

Nous espérons que la console de mixage M3 vous servira bien pendant plusieurs années.

Cordialement,

Toute l'équipe de Numark

CONTENUE DE LA BOÎTE

- M3
- Adaptateur CA
- Guide d'utilisation simplifié
- Le livret des consignes de sécurité et des informations concernant la garantie.

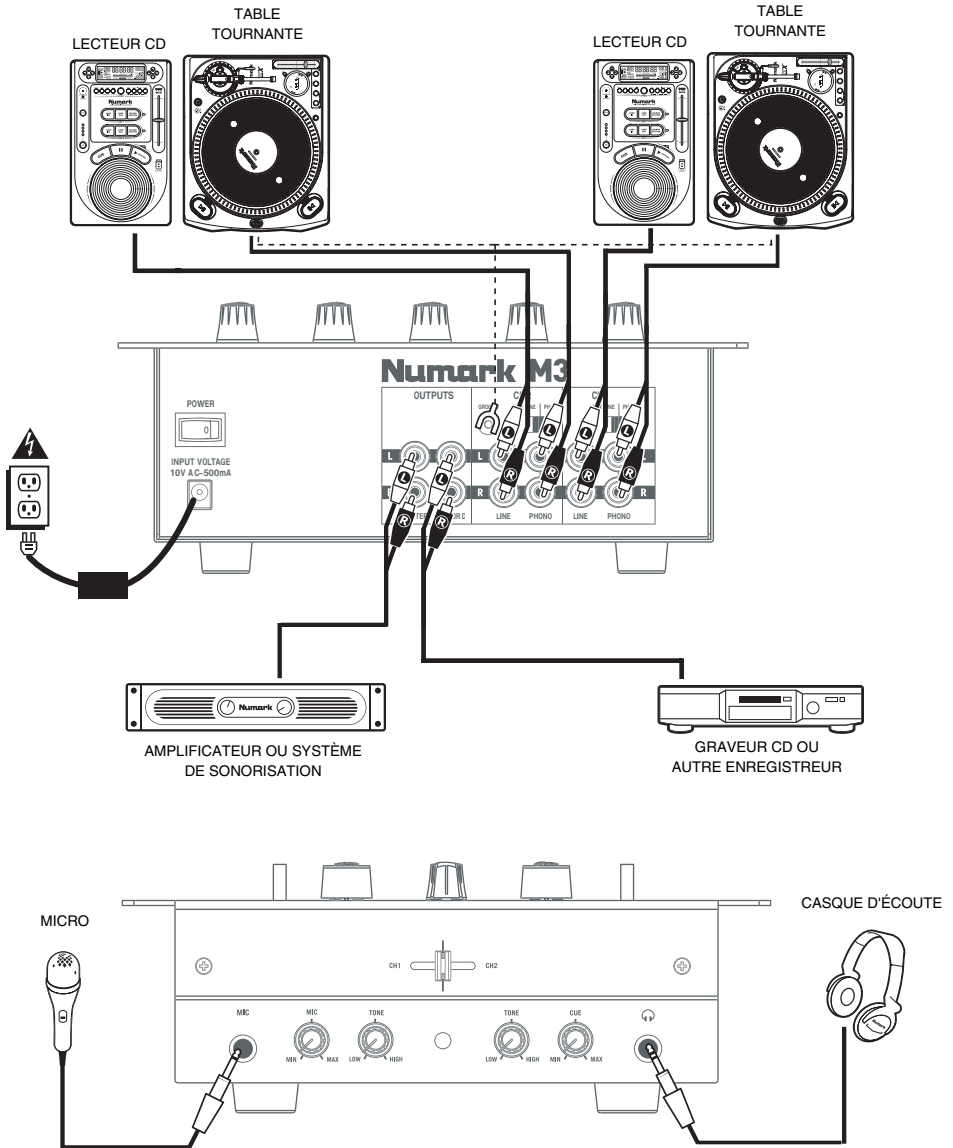
ENREGISTREMENT

Veillez visiter le site internet <http://www.numark.com> pour enregistrer votre nouvelle console M3. L'enregistrement des produits vous permet d'être informé sur les toutes dernières nouveautés concernant les produits et de vous offrir un soutien technique de niveau international, si vous en aviez besoin.

RÈGLES DE BASE

1. Assurez-vous que tous les articles énumérés dans le contenu de la boîte de ce guide sont inclus dans la boîte.
2. **VEUILLEZ LIRE LE LIVRET DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DES INFORMATIONS SUR LA GARANTIE AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.**
3. Examinez le schéma de connexion de ce guide.
4. Placez la console de mixage en position de fonctionnement.
5. Assurez-vous que tous les appareils sont hors tension et que tous les atténuateurs et le gain sont réglés à « zéro ».
6. Connectez toutes les sources d'entrées stéréo tel qu'indiqué sur le schéma.
7. Branchez toutes les sorties aux amplificateurs de puissance, aux lecteurs de cassette et aux sources audio.
8. Branchez tous les appareils à une prise de courant alternatif (AC).
9. Mettre tous les appareils sous tension dans l'ordre suivant.
 - sources d'entrée audio (c.-à-d. tourne-disques, lecteurs de disques compacts, etc.)
 - Consoles de mixage
 - en dernier, tous amplificateurs ou appareils de sortie
10. Pour mettre hors tension, toujours inverser l'opération :
 - Éteindre les amplificateurs
 - Consoles de mixage
 - En dernier, tous les appareils d'entrée

SCHÉMA DE CONNEXION

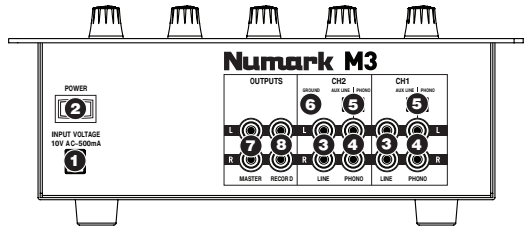


Veillez noter : Les canaux 1 et 2 permettent de brancher des appareils à niveau ligne tels que lecteurs de disques compacts, échantillonneurs et tables tournantes pourvu que le commutateur AUX LINE/PHONO correspondant est en position AUX LINE.

CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU ARRIÈRE

1. **AC IN** – Branchez l'adaptateur d'alimentation inclus pour brancher la console dans une prise d'alimentation murale. Lorsque la console de mixage est hors tension, branchez le câble d'alimentation dans la console, puis dans la prise de courant.

Remarque : Cette console de mixage est conçue pour fonctionner avec le câble d'alimentation c. c. fourni uniquement. L'utilisation d'un autre câble pourrait endommager l'appareil.



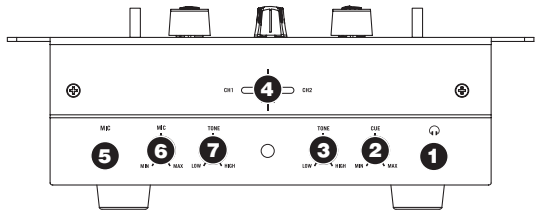
2. **INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION (POWER)** – Met l'appareil sous et hors tension. Branchez la console après avoir branché tous les appareils et avant de mettre les amplificateurs sous tension. Mettre les amplificateurs hors tension avant de mettre la console de mixage hors tension.
3. **ENTRÉES LINE (RCA)** – Ces entrées permettent de brancher des appareils à niveau ligne tels que lecteurs de disques compacts, échantillonneurs ou autres interfaces audio.
4. **ENTRÉES PHONO (RCA)** – Branchez ces entrées aux sources audio à l'aide de câbles RCA standard. Ces entrées peuvent accepter les signaux phono et à niveau ligne. (Voir le n° 5 ci-dessous.)
5. **SÉLECTEUR AUX LINE | PHONO** – Mettre ce sélecteur à la position appropriée, selon l'appareil branché aux entrées PHONO. Si vous utilisez des tables tournantes phono à niveau ligne, réglez ce sélecteur à « PHONO » afin d'ajouter plus d'amplification pour les signaux phono à niveau ligne. Pour brancher un appareil à niveau ligne, tel qu'un lecteur CD ou un échantillonneur, réglez le sélecteur à la position « AUX LINE ».
6. **BORNE DE MISE À LA TERRE** – Si vous utilisez des tables tournantes avec fils de mise à la terre, assurez-vous de brancher le fils à cette borne. S'il y a un ronflement ou du bruit, il se pourrait que vos tables tournantes ne soient pas mises à la terre.

Remarque : Certaines des tables tournantes fabriquées récemment sont dotées d'un fil de mise à la terre intégré à la connexion RCA, et donc, n'ont pas besoin d'être reliées à la borne de mise à la terre.

7. **SORTIE MASTER (RCA)** – Utilisez des câbles RCA standards afin de brancher cette sortie à un haut-parleur ou à un système de sonorisation. Le niveau du signal de cette sortie est commandé par le bouton MASTER du panneau supérieur.
8. **SORTIE RECORD (RCA)** – Utilisez des câbles RCA standards afin de brancher cette sortie à un appareil d'enregistrement tels qu'un lecteur de cassettes ou un graveur de CD. Le niveau de la sortie dépend des niveaux de pré-mastérisation.

CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU AVANT

1. **SORTIE CASQUE D'ÉCOUTE** – Permet de brancher un casque d'écoute ¼ po pour la pré-écoute et le mixage. Les commandes casque d'écoute sont situées sur le panneau supérieur.
2. **CUE VOLUME** – Ce bouton ajuste les niveaux de la sortie du casque d'écoute.
3. **CUE TONE** – Permet d'ajuster la tonalité du signal de la sortie du casque d'écoute. Tournez ce bouton vers la gauche pour accentuer les basses fréquences ou vers la droite afin d'accentuer les hautes fréquences.

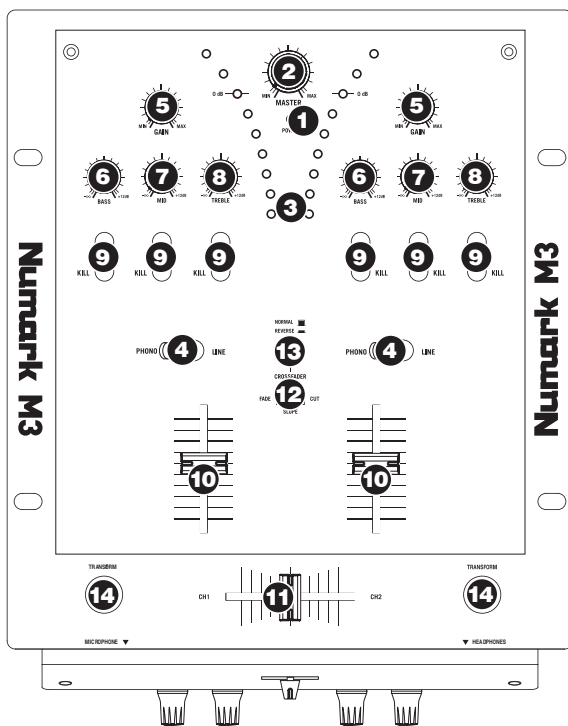


4. **POTENTIOMÈTRE CUE** – Permet de faire la pré-écoute du canal 1 et 2. Lorsqu'il est déplacé vers la gauche, le canal 1 joue. Lorsqu'il est déplacé vers la droite, le canal 2 joue.
5. **ENTRÉE MIC** – Permet de brancher un microphone ¼ po.
6. **MIC GAIN** – Permet d'ajuster le niveau du signal audio de l'entrée microphone.
7. **MIC TONE** – Ce contrôle ajuste la tonalité du microphone. Tournez ce bouton vers la gauche pour accentuer les basses fréquences ou vers la droite afin d'accentuer les hautes fréquences.

Conseil : Si vous entendez du feedback lorsque vous utilisez le microphone à de hauts niveaux, essayez de diminuer les hautes fréquences en tournant le bouton vers la gauche.

CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU ARRIÈRE

- DEL D'ALIMENTATION** – S'allume lorsque la console de mixage est sous tension.
- POTENTIOMÈTRE MASTER** – Permet d'ajuster le niveau du volume du programme en cours.
- INDICATEUR DU NIVEAU STÉRÉO** – Indique le niveau stéréo du programme en cours.
- SÉLECTEUR D'ENTRÉE** – Ce réglage permet de sélectionner la source d'entrée qui est acheminée au canal correspondant. Les entrées sont situées sur le panneau arrière.
- CHANNEL GAIN** – Permet d'ajuster le niveau du signal audio pré-atténuateur et pré-égalisation.
- CHANNEL BASS** – Permet d'ajuster le niveau des basses fréquences de l'audio du canal correspondant.
- CHANNEL MID** – Permet d'ajuster le niveau des fréquences moyennes de l'audio du canal correspondant.
- CHANNEL TREBLE** – Permet d'ajuster le niveau des hautes fréquences du canal correspondant.
- SÉLECTEUR DE COUPURE D'ÉGALISATION** – Permet d'éliminer les basses, moyennes ou hautes fréquences de l'audio du canal correspondant.
- POTENTIOMÈTRE DE CANAL** – Permet d'ajuster le niveau de l'audio du canal correspondant.
- CROSSFADER** – Ce potentiomètre permet de mixer l'audio entre les canaux 1 et 2. Lorsqu'il est déplacé vers la gauche, le canal 1 joue. Lorsqu'il est déplacé vers la droite, le canal 2 joue.
Remarque : Ce potentiomètre est remplaçable par l'utilisateur s'il devait se détériorer. Retirez tout simplement le panneau avant et dévissez les vis qui le retiennent en position. Remplacez le potentiomètre avec un autre potentiomètre de qualité autorisé provenant de votre détaillant Numark local.
- CROSSFADER (CF) SLOPE** – Permet de régler l'intensité du fondu du potentiomètre. Tournez vers la droite pour un fondu progressif (mixage) ou tournez vers la gauche pour une coupure nette (scratch).
- MODE CROSSFADER (CF)** – Appuyez sur ce bouton afin d'inverser l'assignation des canaux 1 et 2.
- BOUTONS TRANSFORM** – Ces boutons permettent de faire jouer uniquement l'audio provenant du canal correspondant au bouton enfoncé. Relâchez le bouton afin de revenir au mixe précédent.



INTRODUZIONE

Benvenuti al mixer professionale a 2 canali M3. Ecco alcune delle nuove funzioni che adorerete del vostro nuovo M3:

- 2 ingressi di linea per il collegamento di lettori CD, campionatori o altri dispositivi a livello di linea
- 2 ingressi Phono / Linea commutabili
- EQ a 3 bande su ciascun canale d'ingresso
- 3 interruttori EQ Kill per ciascun canale
- 1 ingresso microfono con comandi Gain e Tone
- 1 uscita cuffie con cursore Cue Blend
- Crossfader professionale con regolazione di variazione e assegnazione reversibile di canale
- Uscite Master & Record

Ci auguriamo che l'M3 vi accompagni con soddisfazione per molti anni a venire.

Cordialmente,

Il team Numark

CONTENUTI DELLA CONFEZIONE

- M3
- Adattatore di alimentazione CA
- Guida rapida
- Libretto di istruzioni di sicurezza e garanzia

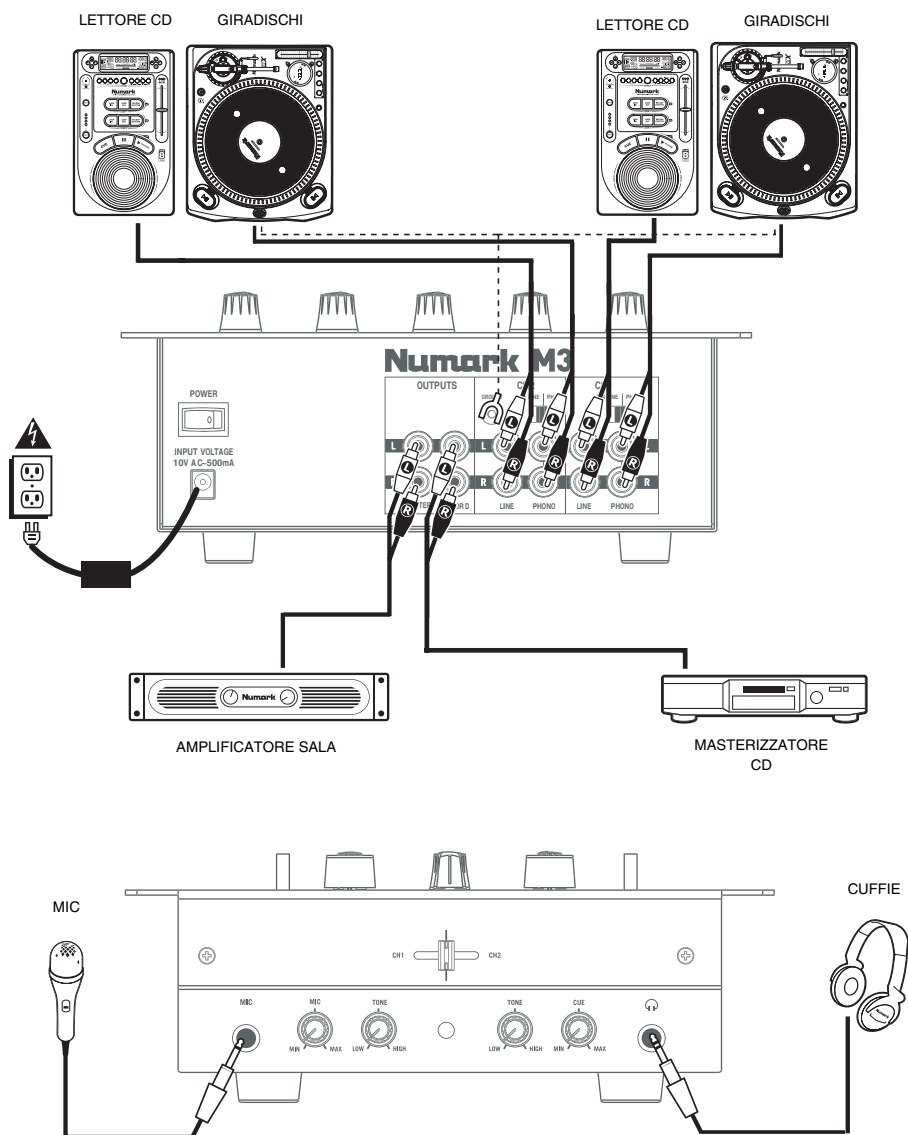
REGISTRAZIONE

Recarsi alla pagina <http://www.numark.com> per registrare l'M3. La registrazione del prodotto garantisce che possiamo tenervi aggiornati con tutti gli ultimissimi sviluppi del prodotto e offrirvi assistenza tecnica di livello mondiale, in caso di eventuali problemi.

NORME FONDAMENTALI

1. Assicurarsi che tutti gli elementi elencati nel paragrafo "Contenuti della confezione" siano contenuti nella confezione stessa.
2. **LEGGERE ATTENTAMENTE IL LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E GARANZIA PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.**
3. Studiare con cura lo schema dei collegamenti fornito nella guida.
4. Collocare il mixer in una posizione adeguata all'uso.
5. Assicurarsi che tutti i dispositivi siano spenti e che tutti i fader e le manopole di guadagno siano impostati su "zero".
6. Collegare tutte le sorgenti di ingresso stereo come indicato nello schema.
7. Collegare le uscite stereo ad amplificatori, mangianastri e/o altre sorgenti audio.
8. Collegare tutti i dispositivi all'alimentazione CA.
9. Accendere tutto nel seguente ordine:
 - sorgenti di ingresso audio (giradischi, lettori CD, ecc.)
 - il mixer
 - infine, eventuali amplificatori o dispositivi di uscita
10. Al momento dello spegnimento, invertire questa operazione spegnendo:
 - gli amplificatori
 - il mixer
 - infine, qualsiasi dispositivo di ingresso

SCHEMA DEI COLLEGAMENTI

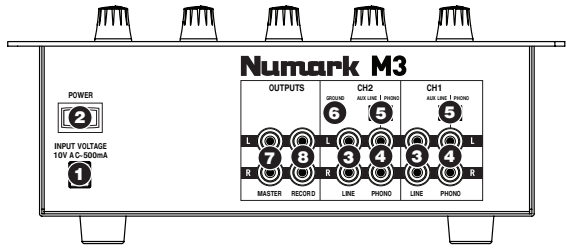


Nota bene: i canali 1 e 2 sono in grado di accettare dispositivi a livello di linea (lettori CD, campionatori, giradischi a livello di linea) negli ingressi PHONO purché il corrispondente interruttore AUX LINE / PHONO sia su AUX LINE (linea).

CARATTERISTICHE PANNELLO POSTERIORE

- AC IN** – Servirsi dell'adattatore di alimentazione in dotazione per collegare il mixer ad una presa di alimentazione. Ad alimentazione spenta, collegare l'alimentazione elettrica innanzitutto nel mixer, quindi ad una presa elettrica.

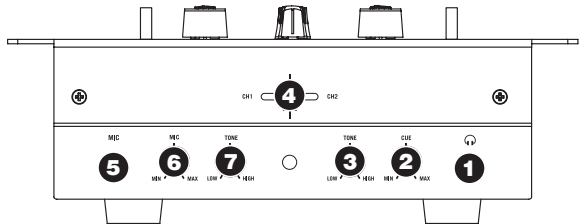
Nota bene: il mixer è concepito per funzionare unicamente con l'alimentatore CA in dotazione. L'uso di un alimentatore incompatibile può danneggiare l'apparecchio.



- INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE (POWER)** – Accende e spegne il mixer. Accendere il mixer dopo aver collegato tutti i dispositivi d'ingresso e prima di accendere gli amplificatori. Spegnerli prima di spegnere il mixer.
- INGRESSI DI LINEA (RCA)** – Collegare dispositivi a livello di linea quali lettori CD, campionatori o interfacce audio a questi ingressi.
- INGRESSI PHONO (RCA)** – Servirsi di cavi standard RCA per collegare sorgenti audio a questi ingressi. Questi ingressi sono in grado di accettare sia segnali a livello di linea che a livello phono. (Vedi n. 5 seguente.)
- INTERRUTTORE AUX LINEA | PHONO** – Posizionare correttamente questo interruttore, a seconda del dispositivo collegato agli ingressi PHONO. Se si utilizzano giradischi a livello phono, impostare l'interruttore su "PHONO" per garantire l'amplificazione aggiuntiva necessaria per i segnali a livello phono. Se si utilizza un dispositivo a livello di linea quale un lettore CD o un campionatore, impostare l'interruttore su "AUX LINE" (linea).
- TERMINALE DI MESSA A TERRA** – Se si utilizzano giradischi a livello phono dotati di cavo di messa a terra, questo va collegato a questi terminali. Se si verifica un "ronzio" o un "brusio" basso, ciò può significare che i giradischi non sono messi a terra.
Nota bene: alcuni giradischi hanno il cavo di messa a terra incorporato nel collegamento RCA e, di conseguenza, non è necessario collegare nulla al terminale di messa a terra.
- USCITA MASTER (RCA)** – Servirsi di cavi standard RCA per collegare questa uscita ad una cassa o ad un sistema di amplificatori. Il livello di questa uscita è controllato tramite la manopola MASTER sul pannello superiore.
- USCITA RECORD (RCA)** – Servirsi di cavi standard RCA per collegare questa uscita ad un dispositivo di registrazione quale un registratore CD o una piastra di registrazione. Il livello di questa uscita è basato su livelli pre-master.

CARATTERISTICHE DEL PANNELLO ANTERIORE

- USCITA CUFFIE** – Collegare le cuffie da 1/4" a questa uscita per il monitoraggio del mix e il cueing. I comandi dell'uscita cuffie si trovano sul pannello superiore.

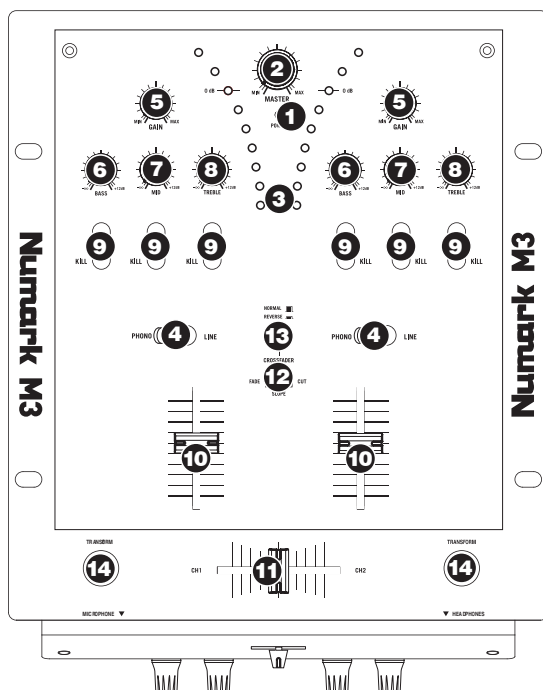


- VOLUME CUE** – Regola il livello del volume dell'uscita cuffie.
- CUE TONE (tonalità Cue)** – Regola la tonalità del segnale audio delle cuffie. Girare questa manopola verso sinistra per enfatizzare le frequenze basse (bass) oppure verso destra per enfatizzare le frequenze alte (treble).
- CURSORE CUE** – Monitora l'audio riprodotto sui Canali 1 e 2. Facendolo scorrere verso sinistra, viene riprodotto il Canale 1, Facendolo scorrere verso destra viene riprodotto il Canale 2.
- INGRESSO MIC** – Collegare un microfono da 1/4" a questo ingresso.
- MIC GAIN (guadagno mic)** – Regola il livello audio del segnale del microfono.
- MID TONE** – Regola la tonalità del segnale del microfono. Girare questa manopola verso sinistra per enfatizzare le frequenze basse (bass) oppure verso destra per enfatizzare le frequenze alte (treble).

Suggerimento: in caso di ritorno durante l'uso di un microfono ad alti livelli, provare ad abbassare le frequenze alte girando la manopola verso sinistra.

CARATTERISTICHE PANNELLO SUPERIORE

- LED DI ALIMENTAZIONE** – Si illumina quando il mixer è acceso.
 - MASTER FADER** – Regola il volume di uscita del mix di Programma.
 - INDICATORE DI LIVELLO STEREO** – Monitora il livello audio del mix di Programma.
 - SELETTORE DI INGRESSI** – Seleziona la sorgente di ingresso che verrà convogliata al canale corrispondente. I jack d'ingresso sono situati sul pannello posteriore.
 - GAIN CANALE** – Regola il livello di guadagno audio pre-fader e pre EQ del canale.
 - CHANNEL BASS** (bassi di canale) – Regola le frequenze basse (bass) del canale corrispondente.
 - CHANNEL MID** (medi di canale) – Regola le frequenze medie del canale corrispondente.
 - CHANNEL TREBLE** (acuti di canale) – Regola le frequenze alte (treble) del canale corrispondente.
 - INTERRUTTORI EQ KILL** – Eliminano le frequenze basse, medie o alte del canale corrispondente.
 - FADER DI CANALE** – Regola il livello audio sul canale corrispondente.
 - CROSSFADER** – Miscela l'audio riprodotto sui Canali 1 e 2. Facendolo scorrere verso sinistra, viene riprodotto il Canale 1. Facendolo scorrere verso destra viene riprodotto il Canale 2.
- Nota bene:** il crossfader è sostituibile dall'utente in caso di usura. Rimuovere il pannello anteriore e le viti che lo tengono in posizione. Sostituire il fader con un ricambio autorizzato acquistato presso il proprio rivenditore Numark locale.
- CROSSFADER (CF) SLOPE** (variazione crossfader) – Regola la variazione della curva del crossfader. Girare il comando verso sinistra per una dissolvenza uniforme (mix) oppure verso destra per un taglio netto (scratch).
 - CROSSFADER (CF) MODE** (modalità crossfader) – Premere questo tasto per invertire le assegnazioni dei Canali 1 e 2 al crossfader.
 - TASTI TRASFORMAZIONE** – Riproduce *unicamente* l'audio proveniente dal canale corrispondente quando il tasto viene mantenuto premuto. Lasciare la pressione del tasto per tornare al mix precedente.



EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des professionellen M3 2-Kanalmischpults. Hier einige Eigenschaften, die Sie an Ihrem M3 zu schätzen lernen werden:

- 2 Line-Eingänge, um CD-Spieler, Sampler oder andere Line-Levelgeräte anzuschließen
- 2 umschaltbare Phono-/ Line-Eingänge
- 3-Band EQ auf jedem Eingangskanal
- 3 EQ-Killschalter pro Kanal
- 1 Mikrofoneingang mit Gain- und Tonsteuerung
- 1 Kopfhörerausgang mit Cue-Blendregler
- Professioneller Crossfader mit Neigungseinstellung und umgekehrter Kanalzuordnung
- Master- & Aufnahmeausgänge

Wir hoffen, dass Ihnen der M3 über viele Jahre hinweg Freude bereitet.

Hochachtungsvoll,

Die Leute von Numark

INHALT DER VERPACKUNG

- M3
- AC Netzteil
- Kurzanleitung
- Broschüre mit den Sicherheits- und Garantierichtlinien

REGISTRIERUNG

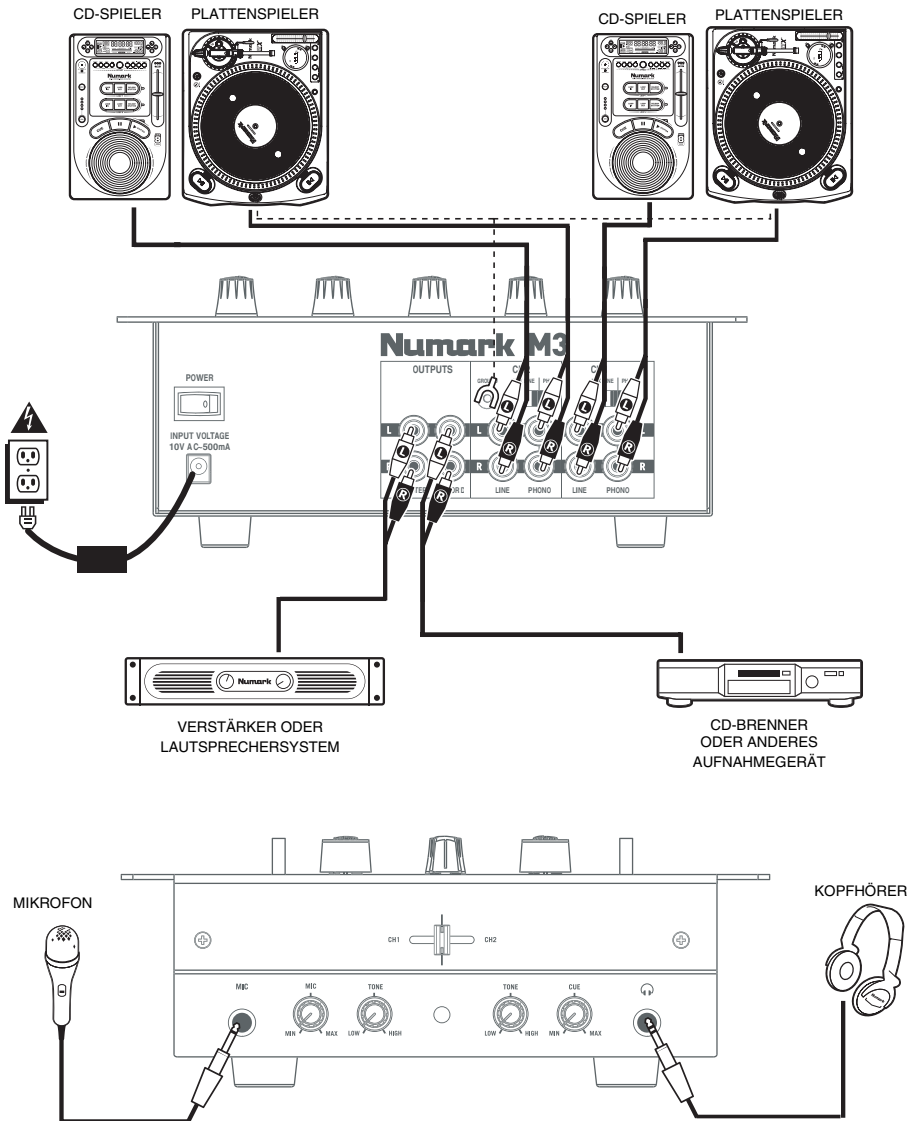
Registrieren Sie Ihren M3 bitte auf <http://www.numark.de>. Dadurch geben Sie uns die Möglichkeit, Ihnen Informationen bei Produktaktualisierungen zukommen zu lassen und Ihnen bei möglichen Problemen den bestmöglichen technischen Support zu bieten.

GRUNDREGELN

Überprüfen Sie, dass sich alle auf der Vorderseite der Anleitung abgebildeten Bestandteile im Karton befinden.

1. **LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS DIE SICHERHEITSHINWEISE.**
2. Sehen Sie sich die Anschlussübersicht in dieser Anleitung an.
3. Stellen Sie den Mixer in einer für den Betrieb geeigneten Position auf
4. Achten Sie darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet sind und dass alle Fader und Gain Regler Ihres Mixers auf dem niedrigsten Wert stehen.
5. Verbinden Sie alle Stereo Eingangsquellen, wie in der Anschlussübersicht gezeigt, mit dem Mixer.
6. Schließen Sie die Stereo Ausgänge an Verstärker, Kassettendecks oder andere Audiogeräte an.
7. Schließen Sie alle Geräte an den Stromkreis an.
8. Schalten Sie die Geräte in der folgenden Reihenfolge ein:
 - Audio Eingangsquellen (z.B. Turntables, CD Player, usw.)
 - Mixer
 - Zuletzt Verstärker und Ausgangsgeräte
9. Schalten Sie Ihr System **IMMER** in genau der umgekehrten Reihenfolge aus, indem Sie:
 - Zuerst Verstärker
 - Dann den Mixer
 - Und am Schluss die Eingangsquellen ausschalten

ANSCHLUSSDIAGRAMM

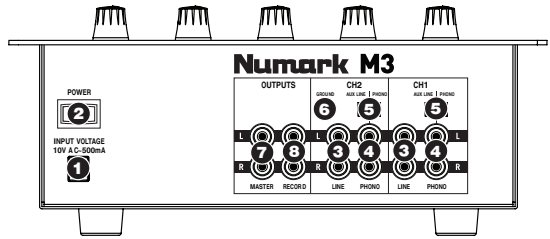


Bitte beachten: An die Kanäle 1 & 2 können Line-Levelgeräte (z.B. CD-Spieler, Sampler, Line-Levelplattenspieler) über die PHONO-Eingänge angeschlossen werden, so lange der entsprechende AUX LINE / PHONO-Schalter auf AUX LINE steht.

GERÄTERÜCKSEITE

- NETZANSCHLUSS** – Schließen Sie das Mischpult mit dem beigelegten Netzadapter an eine Steckdose an. Bei ausgeschaltetem Gerät zunächst das Netzkabel in das Mischpult, dann in die Steckdose stecken.

Hinweis: Das Mischpult sollte nur mit dem beigelegten Wechselstromkabel betrieben werden. Der Gebrauch eines inkompatiblen Netzkabels könnte zur Beschädigung des Geräts führen.



- EIN-/AUSSCHALTER** – Hier kann das Mischpult ein- und ausgeschaltet werden. Das Mischpult sollte dann eingeschaltet werden, sobald alle Eingabegeräte angeschlossen sind – erst dann die Verstärker einschalten. Die Verstärker sollten immer vor dem Mischpult ausgeschaltet werden.
- LINE-EINGÄNGE (RCA)** – An diese Eingänge können Line-Levelgeräte wie CD-Spieler, Sampler oder Audiogeräte angeschlossen werden.
- PHONO-EINGÄNGE (RCA)** – Sie können Ihre Audioquellen mit gebräuchlichen RCA-Kabeln an diese Eingänge anschließen. Diese Eingänge können sowohl für den Empfang von Line- als auch von Phono-Signalen verwendet werden. (Siehe Abschnitt 5 unten.)

- AUX-LINE-/ PHONOSCHALTER** – Dieser Kippschalter sollte sich, entsprechend der an die jeweiligen PHONO-Eingänge angeschlossenen Geräte, in der richtigen Position befinden. Falls Phono-Level Plattenspieler verwendet werden, sollte der Schalter auf "PHONO" stehen, um die für Phono-Levelsignale notwendige, zusätzliche Verstärkung zu erzeugen. Falls Sie ein Line-Levelgerät wie einen CD-Spieler oder Sampler benutzen, stellen Sie den Schalter auf "AUX LINE."

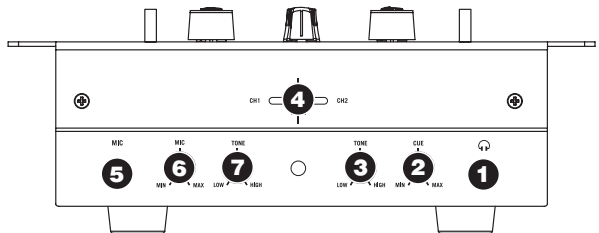
- ERDUNG** – Falls Sie Phono-Level Plattenspieler mit einem Erdungskabel verwenden, schließen Sie das Erdungskabel an diese Anschlüsse an. Falls ein niedriges Brummen oder Summen auftritt, kann dies bedeuten, dass Ihre Plattenspieler nicht geerdet sind.

Hinweis: Bei einigen Plattenspielermodellen ist das Erdungskabel in den RCA-Anschluss eingebaut, in diesen Fällen an die Erdung kein Kabel angeschlossen werden.

- MASTERAUSGANG (RCA)** – Mit einem gebräuchlichen RCA-Kabel kann an diesen Ausgang ein Lautsprecher- oder Verstärkersystem angeschlossen werden. Die Lautstärke dieses Ausgangs wird über den MASTER-Drehregler auf der Oberseite des Geräts gesteuert.
- AUFNAHMEAUSGANG (RCA)** – Mit einem gebräuchlichen RCA-Kabel kann dieser Ausgang an ein Aufnahmegerät wie einen CD-Recorder oder ein Bandaufnahmegerät angeschlossen werden. Der Ausgabepegel ist von den Pre-Masterpegeln abhängig.

GERÄTEVORDERSEITE

- KOPFHÖRERAUSGANG** – Schließen Sie Ihre Kopfhörer für das Cueing und zum Abhören des Mixes hier an. Die Steuerelemente für die Kopfhörerausgabe befinden sich auf der Oberseite des Geräts.

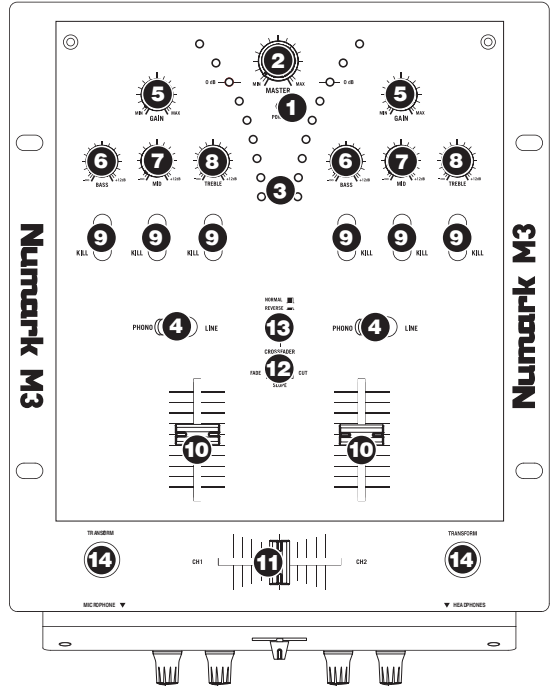


- CUE-LAUTSTÄRKE** – Dient zur Einstellung des Kopfhörerlautstärkepegels.
- CUE-TON** – Dient zur Einstellung des Kopfhörertonsignals. Dreht man den Regler nach links, werden die Bassfrequenzen, bei Rechtsdrehung die Hochfrequenzen hervorgehoben.
- CUE-SCHIEBEREGLER** – Dient zum Abhören der Kanäle 1 und 2. Wird der Regler nach links geschoben, kann Kanal 1 abgehört werden, wird der Regler nach links geschoben, Kanal 2.
- MIKROFONEINGANG** – Dient zum Anschluss eines 1/4"-Mikrofons.
- MIKROFONLAUTSTÄRKE** – Dient zur Einstellung des Audiopegels des Mikrofonsignals.
- MIKROFONTON** – Dient zur Einstellung des Tons des Mikrofonsignals. Dreht man den Regler nach links, werden die Bassfrequenzen, bei Rechtsdrehung die Hochfrequenzen hervorgehoben.

Hinweis: Falls bei Verwendung des Mikrofons mit hoher Lautstärke Rückkopplung entsteht, vermindern Sie die Hochfrequenzen, indem Sie den Regler nach links drehen.

GERÄTEOBERFLÄCHE

- EIN/AUS LED** – Leuchtet auf, wenn das Mischpult eingeschaltet ist.
- MASTER-FADER** – Dient zur Einstellung der Lautstärke des Mixes.
- STEREOPEGELANZEIGE** – Dient zur Kontrolle des Audiopegels des Mixes.
- EINGABEWAHL** – Dient zur Auswahl der Eingabequelle, die an den jeweiligen Kanal weitergeleitet werden soll. Die Eingangsbuchsen befinden sich auf der Geräterückseite.
- KANAL-GAIN** – Dient zur Einstellung des Audio-Gain-Pegels, des Pre-Faders und des Pre-EQ.
- KANAL-BÄSSE** – Dient der Einstellung der Bassfrequenzen des jeweiligen Kanals.
- KANAL-MITTEN** – Dient zur Einstellung der Mittelfrequenzen des jeweiligen Kanals.
- KANAL-HÖHEN** – Dient zur Einstellung der Hochfrequenzen des jeweiligen Kanals.
- EQ-KILLSCHALTER** – Unterdrückt die Bässe, Mitten oder Höhen des jeweiligen Kanals.
- KANAL-FADER** – Dient zur Einstellung des Audiopegels des jeweiligen Kanals.
- CROSSFADER** – Audioüberblendung zwischen den Kanälen 1 und 2. Wird der Crossfader nach links geschoben, wird Kanal 1 abgespielt. Bewegt man den Crossfader nach rechts, hört man Kanal 2.
Hinweis: Der Crossfader kann im Falle von Abnutzung leicht vom Benutzer ausgewechselt werden. Dazu wird einfach die Abdeckung abgenommen, dann die Befestigungsschrauben des Faders entfernen. Der Fader sollte nur mit einem vom Numark-Fachhändler autorisierten Ersatzteil ersetzt werden.
- CROSSFADER (CF)-NEIGUNG** – Dient zur Einstellung des Neigungswinkels des Crossfadern. Für ein weiches Überblenden (Mixing) Schalter nach links stellen oder nach rechts für einen scharfen Schnitt (Scratching).
- CROSSFADER (CF)-MODUS** – Durch Drücken dieser Taste wird die Zuordnung des Crossfadern zwischen Kanal 1 und 2 geändert.
- TRANSFORM-TASTE** – Spielt *nur* Audio des jeweiligen Kanals ab, wenn die Taste gedrückt wird. Bei Loslassen der Taste wird der vorherige Mix abgespielt.



SPECIFICATIONS

Frequency response

Line: 20-20KHz +/-0.5dB
Mic: 20-15KHz +/-0.5dB
Phono: +/-1dB except for controlled attenuation of -3dB
@20Hz to reduce rumble and feedback

Channel Equalizer

Bass: +10/-40dB at 20Hz
Middle: +10/-15dB at 800Hz
Treble: +10/-35dB at 15KHz

Kill Switch Frequencies

Bass: 0Hz-----150Hz at -3dB
Middle: 230Hz at -3dB-----1.7KHz at -3dB
Treble: 2.7KHz at -3dB-----34KHz at -3dB

Channel Fader Kill

Better than 85dB at 1KHz

Crossfader Kill

Better than 75dB

Crosstalk

Better than 80dB at 1KHz

www.numark.com